

llet i mel

traducció
de bel olid

rupi kaur



Empúries

llet
i mel
rupi kaur

traducció de bel olid

Editorial Empúries
Barcelona

patir

com se't pot fer tan fàcil
portar-te bé amb la gent va preguntar ell

em va regalimar llet i mel
dels llavis en respondre

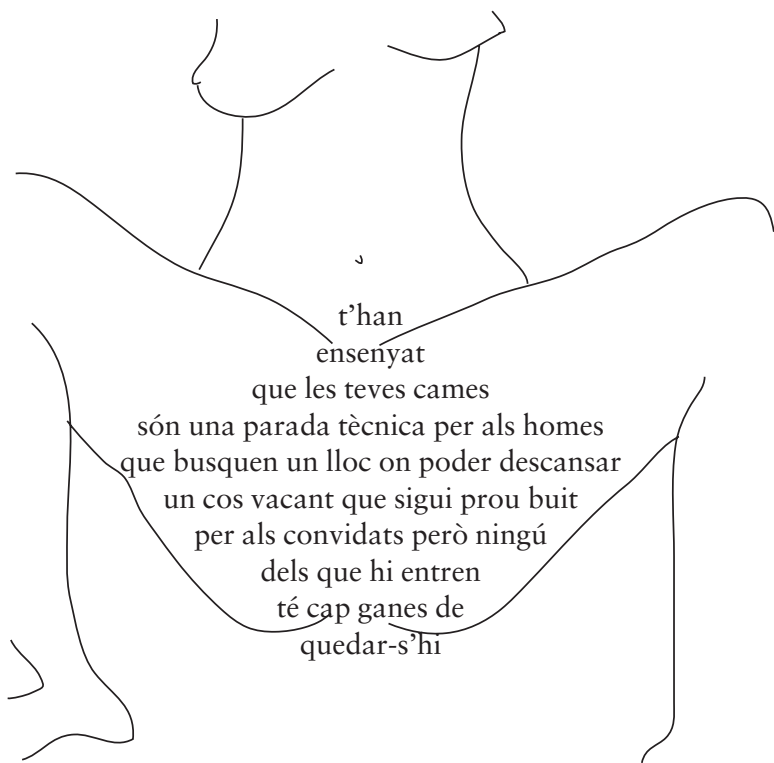
perquè la gent no s'ha
portat bé amb mi

el primer noi que em va besar
em va agafar per les espatlles
com el manillar de
la primera bici
en què devia pujar
jo tenia cinc anys

els llavis d'ell feien
l'olor de la fam
que se li havia enganxat del
pare devorant la mare a les quatre de la matinada

era el primer noi
que m'ensenyava que el meu cos era
per donar-lo a qui el volgués
que jo no havia de sentir-me
completa de cap manera

i redeu
si vaig sentir-me tan buida
com la seva mare a un quart i mig de cinc de la matinada



és teva la sang
de les meves venes
digues com se suposa
que me n'he d'oblidar

la terapeuta col·loca
la nina al teu davant
és de la mida de les nenes
que els agrada tocar als teus oncles

assenyala on posava les mans

assenyales el punt
entre les cames el punt
que et va treure masegant-te
com si fos una confessió

com et sents

t'arrenques el nus
de la gola
amb les dents
i dius bé
anestesiada de fet

– sessions entre setmana

